



Rada
Európskej únie

V Bruseli 23. marca 2018
(OR. en)

7454/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0069 (COD)**

**PECHE 100
CODEC 434**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	22. marca 2018
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 143 final
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 143 final.

Príloha: COM(2018) 143 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 3. 2018
COM(2018) 143 final

2018/0069 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Cieľom návrhu je transponovať do práva Únie niekoľko opatrení, ktoré prijala Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more (GFCM) na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2015, 2016 a 2017. GFCM je regionálna organizácia pre riadenie rybárstva zriadená článkom XIV Ustanovujúcej listiny Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO). Medzi jej hlavné ciele patrí podporovať rozvoj, ochranu, racionálne riadenie a najlepšie využívanie živých morských zdrojov a udržateľný rozvoj akvakultúry v Stredozemnom mori, Čiernom mori a spájajúcich vodách. GFCM má vo svojej oblasti pôsobnosti právomoc prijímať povinné rozhodnutia („odporúčania“). Tieto odporúčania sú v zásade určené zmluvným stranám dohody o GFCM, ale môžu stanovovať aj povinnosti prevádzkovateľov (napr. kapitána plavidla). Odporúčania sa stávajú záväznými do 120 dní od dátumu prvého oznámenia za predpokladu, že neboli vznesené nijaké námietky.

Zmluvnými stranami dohody o GFCM sú EÚ a desať členských štátov (Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, Francúzsko, Grécko, Taliansko, Malta, Slovinsko, Španielsko a Rumunsko). Ak sa na obsah odporúčaní GFCM nevzťahuje existujúce právo Únie alebo ak sa naň vzťahuje len čiastočne, je potrebné transponovať príslušné ustanovenia GFCM, aby sa zabezpečilo, že sa tieto odporúčania budú uplatňovať jednotným a účinným spôsobom v celej Európskej únii.

Posledná transpozícia rozhodnutí komisie GFCM bola vykonaná prostredníctvom nariadenia (EÚ) č. 1343/2011¹ zmenenom nariadením (EÚ) 2015/2102². Na základe súčasného návrhu sa do legislatívneho aktu zahrnú opatrenia, ktoré sa majú transponovať prostredníctvom zmien tohto aktu.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Návrh je v súlade so spoločnou rybárskou politikou (SRP). Vzťahuje sa na ochranné opatrenia, riadiace opatrenia, opatrenia na monitorovanie, kontrolu a dohľad a opatrenia na boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu. Tieto opatrenia sa týkajú merlúzy európskej a krevety ružovej v Sicílskom prielive, kalkana veľkého v Čiernom mori, pagela bledého v Alboránskom mori a koralu červeného. Návrhom sa okrem toho zriaďuje oblasť obmedzenia rybolovu v Jadranskom mori (oblasť Jabuka/PomoPit). Tieto opatrenia idú nad rámec existujúcich právnych predpisov EÚ.

¹ [Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady \(EÚ\) č. 1343/2011](#) z 13. decembra 2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 44).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2102 z 28. októbra 2015, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) (Ú. v. EÚ L 308, 28.11.2015, s.1 – 10).

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- **Subsidiarita**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

- **Proporcionalita**

Vďaka navrhovanému textu sa zabezpečí transpozícia príslušných opatrení GFCM do práva Únie bez toho, aby sa prekročil rámec nevyhnutný na dosiahnutie sledovaného cieľa.

- **Výber nástroja**

Navrhovaný nástroj: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení súčasné nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu: nariadenie sa musí meniť nariadením.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami ani posúdenie vplyvu neboli potrebné.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Toto opatrenie nepredstavuje pre Úniu žiadne dodatočné výdavky.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V dohode o vytvorení Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more (ďalej len „dohoda o GFCM“) sa stanovuje vhodný rámec pre viacstrannú spoluprácu v záujme podpory rozvoja, ochrany, racionálneho riadenia a najlepšieho využívania živých morských zdrojov v Stredozemnom a Čiernom mori na úrovniach, ktoré sa považujú za udržateľné a pri ktorých je nízke riziko kolapsu.
- (2) Zmluvnými stranami dohody o GFCM sú Európska únia, ako aj Bulharsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Chorvátsko, Taliansko, Cyprus, Malta, Rumunsko a Slovinsko.
- (3) Odporúčania prijaté GFCM sú pre jej zmluvné strany záväzné. Keďže Únia je zmluvnou stranou dohody o GFCM, tieto odporúčania sú pre ňu záväzné, a ak sa na ich obsah nevzťahuje právo Únie, mali by sa doň implementovať.
- (4) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 obsahuje niektoré ustanovenia týkajúce sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM. Ide o vhodný legislatívny akt na implementáciu tej časti odporúčaní GFCM prijatých Všeobecnou rybárskou komisiou pre Stredozemné more (GFCM), na ktorú sa zatiaľ nevzťahuje právo Únie.
- (5) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2015 komisia GFCM prijala odporúčanie GFCM/39/2015/2 týkajúce sa vytvorenia súboru minimálnych noriem pre rybolov v populáciách druhov žijúcich pri morskom dne v Sicílskom prielive vykonávaný vlečnými sieťami na lov pri dne. Tieto normy obsahujú aj technické ochranné opatrenia týkajúce sa krevety ružovej (*Parapenaeus longirostris*) a merlúzy európskej (*Merluccius merluccius*). Časť týchto opatrení sa už nachádza v prílohe III k

nariadeniu Rady (ES) č. 1967/2006³ o minimálnych referenčných veľkostiach predmetných druhov. Opatrenia týkajúce sa riadenia flotily uvedené v odporúčaní 39/2015/2 by sa však do práva Únie mali implementovať nariadením (EÚ) č. 1343/2011.

- (6) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2015 komisia GFCM prijala odporúčanie GFCM/39/2015/3 týkajúce sa vytvorenia súboru opatrení na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu kalkanu veľkého (*Psetta maxima*) v Čiernom mori, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie. Na väčšinu týchto opatrení sa už vzťahuje nariadenie Komisie (ES) č. 26/2004⁴, nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008⁵, nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009⁶, nariadenie (EÚ) č. 1380/2013⁷, nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011⁸. Niekoľko opatrení týkajúcich sa riadenia flotily, ktoré sú uvedené v odporúčaní 39/2015/2, zatiaľ nie je súčasťou právnych predpisov Únie, a mali by sa teda začleniť do nariadenia (EÚ) č. 1343/2011.
- (7) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2016 komisia GFCM schválila odporúčanie GFCM 40/2016/4 týkajúce sa vytvorenia viacročného riadiaceho plánu pre rybolov merlúzy európskej a krevety ružovej v Sicílskom prielive (geografické podoblasti 12 až 16). Na niektoré prvky daného viacročného plánu sa už vzťahuje nariadenie Komisie (ES) č. 26/2004 a nariadenie (EÚ) č. 1380/2013. Niektoré opatrenia uvedené v odporúčaní 40/2016/4 však zatiaľ nie sú súčasťou právnych predpisov Únie, a mali by sa teda začleniť do nariadenia (EÚ) č. 1343/2011.
- (8) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2017 komisia GFCM prijala odporúčanie GFCM/41/2017/2 týkajúce sa riadenia rybolovu pagela bledého v Alboránskom mori (geografické podoblasti 1, 2, 3) počas dvojročného prechodného obdobia. Operatívnym cieľom daného odporúčania je udržiavať rybolovnú úmrtnosť pagela

³ Nariadenie Rady (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1626/94 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11).

⁴ Nariadenie Komisie (ES) č. 26/2004 z 30. decembra 2003 o registri rybárskej flotily spoločenstva (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25).

⁵ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

⁶ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

⁸ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

bledého na úrovni dohodnutých preventívnych referenčných bodov a čím skôr dosiahnuť alebo udržiavať maximálny udržateľný výnos.

- (9) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2017 komisia GFCM prijala odporúčanie GFCM/41/2017/3 týkajúce sa zriadenia oblasti obmedzenia rybolovu Pomo Jabuka Pit v Jadranskom mori.
- (10) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2017 komisia GFCM prijala odporúčanie GFCM/41/2017/4 týkajúce sa viacročného plánu rybolovu kalkana veľkého v geografickej podoblasti 29 (Čierne more). Odporúčanie obsahuje súbor riadiacich opatrení, technických opatrení, opatrení týkajúcich sa flotily a kontrolných opatrení ako súčasť pilotného projektu na boj proti NNN rybolovu kalkana veľkého v Čiernom mori. Na niektoré prvky daného viacročného plánu sa už vzťahuje nariadenie Komisie (ES) č. 26/2004, nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008⁹, nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009¹⁰, nariadenie (EÚ) č. 1380/2013, nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011¹¹. Niektoré opatrenia uvedené v odporúčaní 41/2017/4 však zatiaľ nie sú súčasťou právnych predpisov Únie, a mali by sa teda začleniť do nariadenia (EÚ) č. 1343/2011.
- (11) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2017 komisia GFCM prijala odporúčanie GFCM/41/2017/5 týkajúce sa vytvorenia regionálneho plánu flexibilného riadenia využívania koralu červeného v Stredozemnom mori.
- (12) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2017 komisia GFCM prijala odporúčanie GFCM/41/2017/8 týkajúce sa medzinárodného spoločného programu inšpekcií a dohľadu mimo vôd patriacich do vnútroštátnej právomoci v geografických podoblastiach 12, 13, 14, 15 a 16 (Sicilský prieliv), na ktorom sa členské štáty môžu v prípade záujmu podieľať. Na zabezpečenie súladu so spoločnou rybárskou politikou prijala Únia právne predpisy, ktorými sa zaviedol systém kontrol, inšpekcií a presadzovania predpisov, ktorého súčasťou je boj proti činnostiam nezákonného, nenahláseného a neregulovaného (NNN) rybolovu. V prvom rade bol nariadením Rady (ES) č. 1224/2009¹² zriadený systém Únie na kontrolu, inšpekciu a

⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

¹⁰ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

¹¹ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

¹² Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

presadzovanie pravidiel s globálnym a integrovaným prístupom, aby sa zaistilo dodržiavanie všetkých pravidiel spoločnej rybárskej politiky. Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 404/2011¹³ sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia (ES) č. 1224/2009. Nariadením Rady (ES) č. 1005/2008¹⁴ bol zriadený systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie. Súčasťou týchto nariadení je aj niekoľko opatrení uvedených v odporúčaní GFCM/41/2017/8. Preto nie je nutné začleniť dané opatrenia do tohto nariadenia. Niektoré opatrenia uvedené v danom odporúčaní však nie sú súčasťou právnych predpisov Únie a mali by sa teda začleniť do nariadenia (EÚ) č. 1343/2011.

(13) Nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,
PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 1343/2011

Nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 sa mení takto:

(1) Článok 3 sa mení takto:

a) Úvodná veta sa nahrádza takto:

„Na účely tohto nariadenia sa okrem pojmov vymedzených v článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013*, článku 2 nariadenia (ES) č. 1967/2006 a článku 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009 platí toto vymedzenie pojmov:

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES, Ú. v. EÚ L 354, 28. 12. 2013, s. 22.

b) dopĺňajú sa tieto písmená e) a f):

e) „ochranné pásmo“ je oblasť zriadená okolo oblasti obmedzenia rybolovu s cieľom zabrániť náhodnému prístupu do danej oblasti;

f) „cieľový lov pagela bledého“ je vykonávanie rybolovných činností, pri ktorých množstvo jedincov pagela bledého na palube alebo vylodených jedincov tohto druhu predstavuje viac ako 20 % živej hmotnosti úlovku po triedení na príliv.“

¹³ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

¹⁴ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

(2) Vkladá sa tento článok 10a:

„Článok 10a

Oblasti obmedzenia rybolovu v Sicílskom prielive

Rybolov vlečnými sieťami na lov pri dne sa zakazuje v týchto oblastiach:

1. oblasť obmedzenia rybolovu East of Adventure Bank, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
 - 37° 23,850' s. š., 12° 30,072' v. d.
 - 37° 23,884' s. š., 12° 48,282' v. d.
 - 37° 11,567' s. š., 12° 48,305' v. d.
 - 37° 11,532' s. š., 12° 30,095' v. d.
2. oblasť obmedzenia rybolovu West of Gela Basin, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
 - 37° 12,040' s. š., 13° 17,925' v. d.
 - 37° 12,047' s. š., 13° 36,170' v. d.
 - 36° 59,725' s. š., 13° 36,175' v. d.
 - 36° 59,717' s. š., 13° 17,930' v. d.
3. oblasť obmedzenia rybolovu East of Malta Bank, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
 - 36° 12,621' s. š., 15° 13,338' v. d.
 - 36° 12,621' s. š., 15° 26,062' v. d.
 - 36° 59,344' s. š., 15° 26,062' v. d.
 - 36° 59,344' s. š., 15° 13,338' v. d.“

(3) Vkladajú sa tieto články 10b, 10c, 10d a 10e:

„Článok 10b

Ochranné pásma v Sicílskom prielive

1. Okolo oblasti obmedzenia rybolovu East of Adventure Bank uvedenej v článku 10a ods. 1 sa zriaďuje ochranné pásmo, ktorého hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
 - 37° 24,849' s. š., 12° 28,814' v. d.
 - 37° 24,888' s. š., 12° 49,536' v. d.
 - 37° 10,567' s. š., 12° 49,559' v. d.
 - 37° 10,528' s. š., 12° 28,845' v. d.
2. Okolo oblasti obmedzenia rybolovu West of Gela Basin uvedenej v článku 10a ods. 2 sa zriaďuje ochranné pásmo, ktorého hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
 - 37° 13,041' s. š., 13° 16,672' v. d.

- 37° 13,049' s. š., 13° 37,422' v. d.
 - 36° 58,723' s. š., 13° 37,424' v. d.
 - 36° 58,715' s. š., 13° 16,682' v. d.
3. Okolo oblasti obmedzenia rybolovu East of Malta Bank uvedenej v článku 10a ods. 3 sa zriaďuje ochranné pásmo, ktorého hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
- 36° 13,624' s. š., 15° 12,102' v. d.
 - 36° 13,624' s. š., 15° 27,298' v. d.
 - 36° 58,342' s. š., 15° 27,294' v. d.
 - 36° 58,342' s. š., 15° 12,106' v. d.
4. Plavidlá vykonávajúce rybolovné činnosti vlečnými sieťami na lov pri dne v ochranných pásmach uvedených v tomto článku zabezpečia vhodnú vysielaciu frekvenciu signálov svojho systému monitorovania plavidiel (VMS). Plavidlá, ktoré nie sú vybavené transpondérom VMS a cielene lovia vlečnými sieťami na lov pri dne v ochranných pásmach, musia byť vybavené akýmkoľvek iným systémom geolokalizácie, aby kontrolné orgány mohli sledovať ich činnosti.

Článok 10c

Obmedzenie rybolovu v oblasti Jabuka / Pomo Pit v Jadranskom mori

1. Rekreačné rybárstvo a rybolov nastavovacími sieťami na lov pri dne, vlečnými sieťami na lov pri dne, osadenými lovnými šnúrami a pascami sa zakazuje v oblasti, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
- 43° 32,044' s. š., 15° 16,501' v. d.
 - 43° 05,452' s. š., 14° 58,658' v. d.
 - 43° 03,477' s. š., 14° 54,982' v. d.
 - 42°50,450' s. š., 15°07,431' v. d.
 - 42°55,618' s. š., 15°18,194' v. d.
 - 43°17,436' s. š., 15°29,496' v. d.
 - 43°24,758' s. š., 15°33,215' v. d.
2. Od 1. septembra do 31. októbra každého roka sa zakazuje rybolov nastavovacími sieťami na lov pri dne, vlečnými sieťami na lov pri dne, osadenými lovnými šnúrami a pascami v oblasti, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
- 43° 03,477' s. š., 14° 54,982' v. d.
 - 42° 49,811' s. š., 14° 29,550' v. d.
 - 42° 35,205' s. š., 14° 59,611' v. d.
 - 42° 49,668' s. š., 15° 05,802' v. d.
 - 42° 50,450' s. š., 15° 07,431' v. d.
3. Od 1. septembra do 31. októbra každého roka sa zakazuje rekreačné rybárstvo a rybolov nastavovacími sieťami na lov pri dne, vlečnými sieťami na lov pri dne, osadenými lovnými šnúrami a pascami v oblasti, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:

- 43°17,436' s. š., 15°29,496' v. d.
- 43°24,758' s. š., 15°33,215' v. d.
- 43°20,345' s. š., 15°47,012' v. d.
- 43°18,150' s. š., 15°51,362' v. d.
- 43°13,984' s. š., 15°55,232' v. d.
- 43°12,873' s. š., 15°52,761' v. d.
- 43°13,494' s. š., 15°40,040' v. d.

Článok 10d

Plavidlá oprávnené na rybolov v oblasti Jabuka / Pomo Pit

1. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 2 a 3 článku 10c, v oblasti uvedenej v daných odsekoch môžu komerčné rybolovné činnosti nastavovacími sieťami na lov pri dne, vlečnými sieťami na lov pri dne, osadenými lovnými šnúrami a pascami vykonávať len plavidlá, ktoré majú osobitné oprávnenie a preukážu, že v minulosti vykonávali rybolovné činnosti v predmetných oblastiach.
2. Oprávnené plavidlá, ktoré lovia vlečnými sieťami na lov pri dne, môžu loviť len v sobotu a nedeľu od 5.00 hod. do 22.00 hod. Oprávnené plavidlá, ktoré lovia nastavovacími sieťami na lov pri dne, osadenými lovnými šnúrami a pascami, môžu loviť len od pondelka do štvrtka od 5.00 hod. do 22. hod.
3. Plavidlám oprávneným na rybolov v oblasti uvedenej v článku 10c ods. 2 a 3 výstrojom uvedeným v odseku 1 tohto článku vydá ich členský štát oprávnenie na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1224/2009.
4. Členské štáty oznámia výkonnému sekretariátu GFCM najneskôr do 30. apríla 2018 zoznam oprávnených plavidiel zostavený na rok 2018 a následne najneskôr do 30. apríla každého roka zoznam oprávnených plavidiel zostavený na nasledujúci rok. Zoznam obsahuje v prípade každého plavidla tieto informácie:
 - a) názov plavidla;
 - b) registračné číslo plavidla;
 - c) jedinečný identifikátor GFCM (kód krajiny ako 3-miestny alfabetický kód ISO + 9 číslic, napr. xxx000000001);
 - d) prípadný predchádzajúci názov;
 - e) prípadná predchádzajúca vlajka;
 - f) prípadné údaje o predchádzajúcom výmaze z iných registrov;
 - g) prípadný medzinárodný rádiový volací znak ;
 - h) typ plavidla, najväčšia dĺžka (LOA) a hrubá priestornosť (GT) alebo hrubá registrovaná priestornosť (GRT);
 - i) meno a adresa vlastníka a prevádzkovateľa;
 - j) hlavný výstroj používaný na rybolov v oblasti obmedzenia rybolovu;
 - k) sezónne obdobie, počas ktorého smie plavidlo loviť v oblasti obmedzenia rybolovu;
 - l) počet rybolovných dní, ktoré môže plavidlo využiť;

- m) určený prístav.
5. Oprávnené rybárske plavidlá môžu vylodiť úlovky populácií dnových rýb len v určených prístavoch. Na tento účel každý príslušný členský štát určí prístavy, v ktorých je povolené vylodovať úlovky z oblasti obmedzenia rybolovu Jabuka/Pomo Pit. Zoznam týchto prístavov sa do 30. apríla každého roka oznámi sekretariátu GFCM.
 6. Rybárske plavidlá, ktoré sú oprávnené loviť v oblastiach uvedených v článku 10c ods. 2 a 3 výstrojom uvedeným v odseku 1 tohto článku, musia mať správne fungujúci systém VMS a/alebo systém AIS a rybársky výstroj, ktorý sa nachádza na palube alebo sa používa, musí byť pred začiatkom každej rybolovnej operácie alebo navigácie v daných oblastiach riadne identifikovaný, očíslovaný a označený.
 7. Rybárskym plavidlám vybaveným nastavovacími sieťami na lov pri dne, vlečnými sieťami na lov pri dne, osadenými lovnými šnúrami a pascami sa povoľuje tranzit cez oblasť obmedzeného rybolovu len v prípade, že dodržiavajú priamy kurz a konštantnú rýchlosť najmenej 7 uzlov a na palube majú aktívny systém VMS a/alebo systém AIS.

Článok 10e

Oblasti a obdobia obmedzenia rybolovu v Alboránskom mori

1. S prihliadnutím na dostupné vedecké odporúčania môžu členské štáty stanoviť oblasti alebo obdobia obmedzenia rybolovu v Alboránskom mori (geografické podoblasti GFCM 1, 2 a 3 vymedzené v prílohe I), v ktorých sa zakáza alebo obmedzia rybolovné činnosti v záujme ochrany oblastí zhlukovania mladých jedincov pagela bledého a/alebo oblastí s výskytom neresiacich sa húfov tohto druhu.
2. Členské štáty oznámia komisii GFCM do 31. januára 2019 príslušné oblasti a obmedzenia, ktoré v nich platia.“

- (4) V hlave II sa vkladá táto kapitola IIa:

„KAPITOLA IIa

OBDOBIA ZÁKAZU RYBOLOVU V ČIERNOM MORI

Článok 14a

Zákaz rybolovu počas obdobia neresenia kalkana veľkého v Čiernom mori

1. V období od apríla do júna každého roka každý príslušný členský štát stanoví aspoň dvojmesačné obdobie zákazu rybolovu v Čiernom mori.
2. Členské štáty môžu určiť aj ďalšie oblasti a obdobia obmedzenia rybolovu, počas ktorých sú rybolovné činnosti zakázané alebo obmedzené v záujme ochrany oblastí zhlukovania mladých jedincov kalkana veľkého.“

- (5) Vkladajú sa tieto články 16ca a 16cb:

„Článok 16ca
Preventívny zákaz zberu koralu červeného

1. V prípade, keď sa dosiahne hraničná úroveň úlovkov koralu červeného v zmysle odsekov 2 a 3, členské štáty dočasne zakážu zber koralu červeného v predmetnej oblasti.
2. Hraničná úroveň úlovkov sa považuje za dosiahnutú, ak kolónie koralu červeného, ktorých priemer spodnej časti je menej ako 7 mm, predstavujú viac ako 25 % celkových úlovkov získaných z daného útesu koralu červeného na daný rok.
3. V prípade, že koralové útesy neboli zatiaľ riadne identifikované, hraničná úroveň úlovkov a zákaz podľa odseku 1 platia na úrovni štatistického obdĺžnika GFCM.
4. Vo svojom rozhodnutí o zriadení oblasti zákazu zberu podľa odseku 1 členské štáty určia príslušnú geografickú oblasť, trvanie obdobia zákazu a podmienky platné pre lov v tejto oblasti počas obdobia zákazu.
5. Členské štáty, ktoré zriadia oblasť zákazu zberu, musia o tom bezodkladne informovať sekretariát GFCM a Komisiu.

Článok 16cb
Oblasti a obdobia zákazu zberu

Členské štáty, ktoré aktívne vykonávajú zber koralu červeného, musia zaviesť na základe dostupných vedeckých odporúčaní a najneskôr do 1. januára 2019 aj ďalšie obdobia zákazu zberu na ochranu koralu červeného.“

- (6) Vkladá sa táto hlava IIa:

„HLAVA IIa
RYBOLOVNÁ KAPACITA A RYBOLOVNÉ MOŽNOSTI

Článok 16m
Obmedzenia zberu koralu červeného

Každý členský štát môže zaviesť v Stredozemnom mori systém individuálnych denných a/alebo ročných obmedzení zberu koralu červeného.

Článok 16n
Kapacita rybárskej flotily alebo rybolovné úsilie v prípade pagela bledého v Alboránskom mori

1. Najneskôr v roku 2020 musia členské štáty pri využívaní populácií pagela bledého v Alboránskom mori (geografické podoblasti GFCM 1, 2 a 3 vymedzené v prílohe I) udržiavať úrovne kapacity rybárskej flotily alebo rybolovného úsilia na úrovniach povolených a vykonávaných v dvoch predchádzajúcich rokoch .
2. Rybolovná kapacita flotily alebo obmedzenia rybolovného úsilia uvedené v odseku 1 platia pre všetky komerčné a rekreačné rybárske plavidlá, ktoré lovia pagela bledého.“

- (7) Článok 17a sa vypúšťa.

- (8) V hlave III sa dopĺňajú tieto kapitoly III a IV:

„KAPITOLA III

Kontrola zberu koralov

„Článok 22a

Oprávnenie na zber koralu červeného

1. Oprávnené plavidlá a oprávnení rybári musia mať na zber koralu červeného v Stredozemnom mori platné oprávnenie na rybolov, v ktorom sa špecifikujú technické podmienky, za ktorých sa zber môže vykonávať.
2. V prípade absencie oprávnenia uvedeného v odseku 1 je zakázané zberať, ponechávať na palube, prekladať, vyloďovať, skladovať, predávať, vystavovať alebo ponúkať na predaj koralu červeného.
3. Členské štáty vedú aktualizovaný register oprávnení na rybolov uvedených v odseku 1 a najneskôr do 30. apríla každého roka oznámia sekretariátu GFCM a Komisii zoznam plavidiel, ktorým boli vydané oprávnenia. Zoznam obsahuje v prípade každého plavidla tieto informácie
 - a) názov plavidla;
 - b) registračné číslo plavidla (kód pridelený zmluvnou stranou);
 - c) číslo v registri GFCM (kód krajiny ako 3-miestny alfabetycký kód ISO + 9 číslic, napr. xxx000000001);
 - d) prístav registrácie (celý názov prístavu);
 - e) prípadný predchádzajúci názov;
 - f) prípadná predchádzajúca vlajka;
 - g) prípadné údaje o predchádzajúcom výmaze z iných registrov;
 - h) medzinárodný rádiový volací znak (ak existuje);
 - i) VMS alebo iné zariadenie na geolokalizáciu plavidla (áno/nie);
 - j) typ plavidla, najväčšia dĺžka (LOA) a hrubá priestornosť (GT) alebo hrubá registrovaná priestornosť (GRT) a výkon motora vyjadrený v kW;
 - k) bezpečnostné a ochranné vybavenie pre potreby pozorovateľa/-ov na palube (áno/nie);
 - l) obdobie, počas ktorého je povolený zber koralu červeného;
 - m) oblasti, v ktorých je povolený zber koralu červeného: geografické podoblasti GFCM a bunky štatistickej mriežky GFCM;
 - n) účasť na výskumných programoch pod vedením národných/medzinárodných vedeckých inštitúcií (áno/nie; uveďte opis).
4. Členské štáty nesmú zvýšiť počet oprávnení na rybolov skôr, ako z vedeckých odporúčaní vyplynie, že stav ochrany stav populácie koralu červeného je priaznivý.

Článok 22b

Zaznamenávanie úlovkov koralu červeného

1. Rybári alebo kapitáni plavidiel oprávnených na zber koralu červeného zaznamenávajú úlovky v živej hmotnosti a pokiaľ možno počet kolónií, a to po rybolovnej operácii alebo v prípade denných rybárskych výjazdov najneskôr pri vylodení úlovku v prístave.
2. Rybárske plavidlá oprávnené na zber koralu červeného majú na palube lodný denník, do ktorého sa zaznamenávajú denné úlovky koralu červeného, a to bez ohľadu na živú hmotnosť úlovku, ako aj rybolovnú činnosť podľa oblasti a hĺbky vrátane počtu rybolovných dní a potopení. Uvedené informácie sa oznamujú príslušným vnútroštátnym orgánom v lehote stanovenej v článku 14 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

Článok 22c

Predchádzajúce oznámenie týkajúce sa koralu červeného

Kapitán rybárskeho plavidla alebo jeho zástupca oznámi príslušným orgánom dve až štyri hodiny pred odhadovaným časom príchodu do prístavu tieto informácie:

- a) predpokladaný čas príchodu;
- b) vonkajšie identifikačné číslo a názov rybárskeho plavidla;
- c) odhadované množstvo v živej hmotnosti a pokiaľ možno počet kolónií koralu červeného na palube;
- d) informácie o geografickej oblasti, z ktorej pochádza úlovok.

Článok 22d

Určené prístavy pre koral červený

Oprávnení rybári alebo oprávnené plavidlá môžu úlovky koralu červeného vylodovať len v určených prístavoch. Každý členský štát určí na tento účel prístavy, v ktorých je povolené vylodovať úlovky koralu červeného a do 30. apríla každého roka oznámi zoznam týchto prístavov sekretariátu GFCM okrem prípadov, keď nedošlo k zmene prístavov, ktoré už boli oznámené.

Článok 22e

Kontrola vylodení koralu červeného

Každý členský štát vypracuje program kontrol založený na analýze rizika, najmä na účely overenia vylodení a potvrdenia údajov v lodných denníkoch.

Článok 22f

Prekládka koralu červeného

Operácie prekládky na mori sú v prípade koralu červeného zakázané.

Článok 22g

Vedecké informácie o korale červenom

Členské štáty, ktorých rybárske flotily vykonávajú cieľový zber koralu červeného, zabezpečia existenciu riadne fungujúceho mechanizmu na primerané vedecké monitorovanie zberu a

úlovkov s cieľom umožniť Vedeckému poradnému výboru GFCM popisné údaje a odporúčania, ktoré sa týkajú aspoň:

- a) vyvinutého rybolovného úsilia (napr. počet potopení/týždň) a celkový objem úlovkov podľa populácií na miestnej, vnútroštátnej alebo nadnárodnej úrovni;
- b) referenčných hodnôt v oblasti ochrany a riadenia s cieľom neustále zlepšovať regionálny riadiaci plán v súlade s cieľom maximálneho udržateľného výnosu a nízkeho rizika kolapsu populácie;
- c) biologických a sociálno-ekonomických účinkov alternatívnych scenárov riadenia vrátane kontroly vstupu/výstupu a/alebo technických opatrení v zmysle návrhov zmluvných strán dohody o GFCM;
- d) možných oblastí a období obmedzenia rybolovu na účely zachovania udržateľnosti rybolovu.

KAPITOLA IV KONTROLNÉ OPATRENIA TÝKAJÚCE SA NIEKTORÝCH GEOGRAFICKÝCH PODOBLASTÍ

ODDIEL 1

KONTROLA RYBOLOVU PAGELA BLEDEHO V ALBORÁNSKOM MORI

Článok 22h

Nahlasovanie denných úlovkov a vedľajších úlovkov pagela bledého

Bez toho, aby bol dotknutý článok 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009 môžu členské štáty zaviesť mechanizmus, ktorým sa zabezpečí nahlasovanie všetkých komerčných denných úlovkov pagela bledého a vedľajších úlovkov v Alboránskom mori (geografické podoblasti GFCM 1, 2, 3 vymedzené v prílohe I) bez ohľadu na živú hmotnosť úlovku. Pokiaľ ide o rekreačný rybolov, členské štáty zaznamenávajú, resp. vykonávajú odhady úlovkov uvedeného druhu.

Článok 22i

Oprávnenia na rybolov a rybolovné činnosti

1. Členské štáty zriadia register rybárskych plavidiel, ktoré majú oprávnenie mať na palube alebo vyloďovať množstvá jedincov pagela bledého ulovených v Alboránskom mori, ktoré predstavujú viac ako 20 % živej hmotnosti úlovku po triedení na príliv.
2. Rybárske plavidlá, ktoré cielene lovia pagela bledého, môžu vykonávať rybolovné činnosti len vtedy, ak sú uvedené v platnom oprávnení na rybolov, ktoré vydali príslušné orgány a v ktorom sa špecifikujú technické podmienky, za ktorých sa tieto činnosti môžu vykonávať. Oprávnenie obsahuje údaje stanovené v prílohe VIII.
3. Členské štáty musia oznámiť sekretariátu GFCM:
 - a) do konca februára každého roka zoznam činných plavidiel, ktorým bolo vydané oprávnenie na aktuálny alebo nasledujúci rok, resp. roky; tento zoznam obsahuje údaje uvedené v prílohe VIII;

- b) do konca novembra každého roka od 30. novembra 2018 a najneskôr od 30. novembra 2020 správu o rybolovných činnostiach, ktoré vykonávajú plavidlá uvedené v článku 22i ods. 1., v súhrnnom formáte, ktorý obsahuje minimálne tieto informácie:
 - i) počet rybolovných dní;
 - ii) oblasť rybolovu a
 - iii) úlovky pagela bledého.
4. Všetky plavidlá s najväčšou dĺžkou nad 12 metrov, ktoré sú oprávnené na cieľný lov pagela bledého, musia byť vybavené systémom monitorovania plavidiel (VMS) alebo akýmkoľvek iným systémom geolokalizácie, aby kontrolné orgány mohli sledovať ich činnosti.

Článok 22j

Vedecké monitorovanie

Členské štáty, ktorých rybárske flotily cielene lovia pagela bledého, zbierajú popisné údaje aspoň o:

- a) vlastnostiach rybárskeho výstroja, medzi ktoré patrí okrem iného maximálna dĺžka lovnej šnúry a statických sietí, ako aj počet, typ a veľkosť háčikov;
- b) vyvinutom rybolovnom úsilí (napríklad počet rybolovných dní/týždeň) a celkový objem úlovkov komerčných rybárskych flotíl; okrem toho treba poskytnúť aj odhad objemu úlovkov rekreačného rybárstva;
- c) referenčných hodnotách v oblasti ochrany a s cieľom vypracovať viacročné plány riadenia pre udržateľný rybolov v súlade s cieľom maximálneho udržateľného výnosu a nízkeho rizika kolapsu populácie;
- d) socio-ekonomických účinkoch alternatívnych scenárov vrátane kontroly vstupu/výstupu a/alebo technických opatrení identifikovaných komisiou GFCM a/alebo zmluvnými stranami;
- e) možných oblastí a období obmedzenia rybolovu na účely zachovania udržateľnosti rybolovu.
- f) potenciálnom vplyve rekreačného rybárstva na stav populácie, resp. populácií pagela bledého.

ODDIEL 2

SICÍLSKY PRIELIV

Článok 22k

Oprávnenia na rybolov v populáciách druhov žijúcich pri morskom dne v Sicílskom prielive vykonávaný vlečnými sieťami na lov pri dne

- 1. Cieľný rybolov populácií druhov žijúcich pri morskom dne v Sicílskom prielive (geografické podoblasti GFCM 12, 13, 14, 15 a 16 vymedzené v prílohe I) vlečnými sieťami možno vykonávať len v prípade rybolovných činností uvedených v platnom

oprávnení na rybolov, ktoré vydali príslušné orgány a v ktorom sa špecifikujú technické podmienky, za ktorých sa tieto činnosti môžu vykonávať.

2. Oprávnenie na rybolov uvedené v odseku 1 musí okrem údajov uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) 2017/218 obsahovať tieto údaje:
 - a) číslo v registri GFCM;
 - b) prípadný predchádzajúci názov;
 - c) prípadná predchádzajúca vlajka;
 - d) prípadné údaje o predchádzajúcom výmaze z iných registrov;

Článok 221

Medzinárodný spoločný program kontrol a dohľadu v Sicílskom prielive

1. S cieľom zabezpečiť súlad s ustanoveniami článku 10a a článku 10b členské štáty môžu vykonávať činnosti inšpekcie a dohľadu v rámci medzinárodného spoločného programu kontrol a dohľadu (ďalej len „program“) vo vodách mimo vnútroštátnej právomoci v geografických podoblastiach GFCM 12, 13, 14, 15 a 16 vymedzených v prílohe I (ďalej len „inšpekcie a dohľad“).
2. Každý členský štát najneskôr do 1. decembra každého roku oznámi sekretariátu GFCM zoznam mien inšpektorov, ktorí sú oprávnení vykonávať inšpekcie a dohľad v oblasti uvedenej v odseku 1.
3. Inšpektori musia mať pri sebe doklad totožnosti vydaný orgánmi vlajkového členského štátu, ktorého vzor je uvedený v prílohe IV.
4. Každý dotknutý členský štát do 15. decembra predchádzajúceho roka alebo čo najskôr pred začiatkom činností inšpekcie oznámi sekretariátu GFCM názvy plavidiel a lietadiel používaných na inšpekcie a dohľad.
5. Plavidlá, ktoré vykonávajú povinnosti nalodenia a inšpekcie v súlade s programom, sa plavia pod špeciálnou vlajkou alebo zástavou opísanou v prílohe V.
6. Členský štát môže na základe vzájomnej dohody s inou zmluvnou stranou dohody o GFCM nalodiť inšpektorov, ktorých zaradila do programu, na inšpekčné plavidlo danej inej zmluvnej strany. O tomto kroku vopred informuje sekretariát GFCM.
7. Každý členský štát zabezpečí, aby každé inšpekčné plavidlo, ktoré má právo plaviť sa pod jeho vlajkou a pôsobí v oblasti uvedenej v odseku 1, udržiavalo pokiaľ možno denne zabezpečený kontakt so všetkými ostatnými inšpekčnými plavidlami pôsobiacimi v danej oblasti s cieľom vymieňať si informácie potrebné na koordináciu činností.
8. Každý členský štát, ktorý vykonáva inšpekcie a dohľad v oblasti uvedenej v odseku 1 zabezpečí, aby každé inšpekčné plavidlo predložilo pri vstupe do oblasti zoznam spozorovaných plavidiel, nalodení a inšpekcií, ktoré vykonalo počas predchádzajúcich desiatich dní, vrátane dátumov, súradníc a iných relevantných informácií.

Článok 22m
Vykonávanie inšpekcií

1. Každý členský štát ktorý vykonáva inšpekcie a dohľad v oblasti uvedenej v článku 22k ods. 1 zabezpečí, aby jeho inšpektori:
 - a) pred nalodením oznámili rybárskemu plavidlu názov inšpekčného plavidla;
 - b) vyvesili na inšpekčné plavidlo a plavidlo, na ktoré sa nalodujú, zástavu opísanú v prílohe V;
 - c) obmedzili každý inšpekčný tím na maximálny počet troch inšpektorov.
2. Po nalodení na plavidlo sa inšpektori musia kapitánovi rybárskeho plavidla preukázať preukazom totožnosti opísanom v prílohe IV. Inšpekcie sa vykonávajú v jednom z úradných jazykov dohody GFCM a pokiaľ možno v jazyku, ktorým ovláda kapitán rybárskeho plavidla.
3. Inšpektori obmedzia vyšetrowanie na overenie dodržiavania ustanovení článku 10a a článku 10b zo strany vlajkového štátu predmetného plavidla.
4. Inšpektori vypracujú správu o inšpekcii vo formáte stanovenom v prílohe VI.
5. Inšpektor podpíše správu v prítomnosti kapitána plavidla, ktorý má právo doplniť alebo dať doplniť do správy všetky pripomienky, o ktorých sa domnieva, že sú vhodné, a správu podpíše.
6. Kópie správy dostane kapitán plavidla a orgány zmluvnej strany vykonávajúcej inšpekciu, ktoré postúpia kópiu orgánom vlajkového štátu plavidla, ktoré bolo podrobené inšpekcii, a sekretariátu GFCM.
7. Počet členov inšpekčného tímu a trvanie inšpekcie určí veliaci dôstojník inšpekčného plavidla s prihliadnutím na všetky relevantné okolnosti.

Článok 22n
Porušenie predpisov

1. Na účely tohto článku sa za porušenie predpisov považujú tieto činnosti:
 - a) činnosti uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a), b), c), e), f), g) a h) nariadenia (EÚ) č. 1005/2008;
 - b) rušenie satelitného systému monitorovania a
 - c) nedodržiavanie povinnosti používať systém VMS.
2. V prípade každého nalodenia a inšpekcie na palube rybárskeho plavidla, počas ktorej inšpektori zistia porušenie predpisov, orgány vlajkového členského štátu inšpekčného plavidla bezodkladne informujú vlajkový štát rybárskeho plavidla, a to priamo aj cez sekretariát GFCM.
3. Vlajkový členský štát plavidla zabezpečí, aby predmetné rybárske plavidlo ukončilo po inšpekcii uvedenej v odseku 2 všetky rybolovné činnosti. Vlajkový členský štát vyzve rybárske plavidlo, aby sa do 72 hodín dostavilo do ním určeného prístavu, kde sa začne vyšetrowanie.
4. V prípade, že sa pri inšpekcii zistí porušenie predpisov, sa kroky a nadväzné opatrenia, ktoré príme vlajkový členský štát, oznámia jeho vnútroštátnym orgánom, ako aj sekretariátu GFCM.

5. Orgány členských štátov konajú na základe na správ o inšpekcii podľa článku 22m ods. 4 a vyhlásení vyplývajúcich z kontrol podkladov vyhotovených inšpektormi podobným spôsobom, ako konajú na základe správ a vyhlásení vnútroštátnych inšpektorov.

ODDIEL 3 **ČIERNE MORE**

Článok 22o

Opatrenia na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu kalkanu veľkého v Čiernom mori, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie

1. Do 30. novembra každého roku zašle každý členský štát Komisii prostredníctvom obvyklého nosiča spracovaných údajov aktualizovaný zoznam plavidiel na lov nastavovacími žiabrovkami s oprávnením na lov kalkanu veľkého v Čiernom mori (geografická podoblasť GFCM 29 vymedzená v prílohe I).
2. Zoznam uvedený v odseku 1 musí okrem údajov uvedených v prílohe I k nariadeniu 26/2004 obsahovať tieto údaje:
 - a) číslo v registri GFCM;
 - b) prípadný predchádzajúci názov;
 - c) prípadná predchádzajúca vlajka;
 - d) prípadné údaje o predchádzajúcom výmaze z iných registrov;
 - e) hlavné cieľové druhy;
 - f) hlavný výstroj používaný na rybolov kalkanu veľkého, segment flotily a operačnú jednotku v zmysle úlohy 1 štatistickej matice uvedenej v oddiele C prílohy III;
 - g) obdobie, počas ktorého je povolený rybolov žiabrovkami alebo iným výstrojom, ktorým možno loviť kalkanu veľkého (v relevantných prípadoch).
3. Na požiadanie GFCM členské štáty nahlásia informácie o rybárskych plavidlách oprávnených na vykonávanie rybolovu v danom období. Oznamia predovšetkým názvy predmetných rybárskych plavidiel, ich vonkajšie identifikačné číslo a rybolovné možnosti pridelené každému plavidlu.
4. Príslušné orgány pobrežného členského štátu sú povinné vyloviť neoznačené opustené žiabrovky používané na rybolov kalkanu veľkého, ktoré sa nájdu na mori. Tieto siete sa zadržia, kým nedôjde k riadnej identifikácii vlastníka; ak vlastníka nemožno identifikovať, siete sa zničia.
5. V súlade s článkom 43 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 každý členský štát určí miesta vylodenia, kde sa budú vykonávať vylodenia a prekládky jedincov kalkanu veľkého ulovených v Čiernom mori. Zoznam týchto miest sa musí oznámiť sekretariátu GFCM najneskôr 30. novembra každého roka.
6. Je zakázané vylodovať alebo prekladať z rybárskych plavidiel akékoľvek množstvo jedincov kalkanu veľkého ulovených v Čiernom mori na iných miestach, ako na miestach uvedených v odseku 5.

Článok 22p

Národné plány monitorovania, kontroly a dohľadu pre rybolov kalkana veľkého v Čiernom mori

1. Členské štáty vypracujú národné plány monitorovania, kontroly a dohľadu (ďalej len „národné plány“) s cieľom vykonať ustanovenia článku 22o tým, že okrem iného zabezpečia riadne a presné monitorovanie a zaznamenávanie mesačných úlovkov a/alebo rybolovného úsilia.
2. Národné plány uvedené v odseku 1 musia obsahovať tieto prvky:
 - a) jasné vymedzenie prostriedkov kontrol s opisom ľudských zdrojov a technických a finančných prostriedkov, ktoré sú konkrétne vyhradené a dostupné na účely vykonávania plánov;
 - b) jasné vymedzenie inšpekčnej stratégie (vrátane protokolov z inšpekcie), ktorá je sústredená na rybárske plavidlá, v prípade ktorých sa dá predpokladať, že lovia kalkana veľkého a súvisiace druhy;
 - c) povinne pripojené akčné plány na kontrolu trhov a dopravy;
 - d) vymedzenie úloh a postupov inšpekcií vrátane stratégie odberu vzoriek použitých na overenie váženia úlovkov pri prvom predaji a stratégie odberu vzoriek v prípade plavidiel, na ktoré sa nevzťahuje povinnosť predkladať lodný denník a vyhlásenie o vylodení;
 - e) pokyny pre inšpektorov, organizácie výrobcov a rybárov určené na vysvetlenie súboru pravidiel, ktoré platia pre rybolov, pri ktorom môže dôjsť k výlovu kalkana veľkého, vrátane týchto pravidiel:
 - i) pravidlá zapisovania údajov do dokumentov vrátane správ z inšpekcií, rybárskych denníkov, vyhlásení o prekládke, vyhlásení o vylodení, vyhlásení o prevzatí, prepravných dokumentov a záznamov o predaji;
 - ii) platné technické opatrenia vrátane veľkosti ôk a/alebo rozmerov ôk, minimálneho objemu úlovku, dočasných obmedzení;
 - iii) stratégie odberu vzoriek;
 - iv) mechanizmy krížovej kontroly;
 - f) odborná príprava národných inšpektorov v súlade s požiadavkami uvedenými v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 22q

Vedecké monitorovanie rybolovu kalkana veľkého v Čiernom mori

Členské štáty oznámia najneskôr do 30. novembra každého roku Vedeckému poradnému výboru pre rybolov pôsobiacemu v rámci GFCM (SAC) všetky dodatočné informácie, ktoré môžu slúžiť na účely vedeckého monitorovania kalkana veľkého v Čiernom mori“.

- (9) Článok 23a sa mení takto:
 - a) v odseku 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

- „a) údaje o korale červenom uvedené v článku 22b a“
- b) dopĺňa sa tento odsek 8:
- „8. Členské štáty predložia do 30. júna každého roka Komisii a sekretariátu GFCM podrobnú správu o svojich rybolovných činnostiach. Takáto správa musí obsahovať aspoň informácie o celkovom úlovku a oblastiach rybolovu a pokiaľ možno aj počet potopení a priemerný úlovok na jedno potopenie.“
- (10) Dopĺňajú sa prílohy IV, V, VI, VII a VIII, ktoré sa nachádzajú v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2 **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

V nariadení (EÚ) č. 1343/2011 sa dopĺňajú tieto prílohy IV, V, VI, VII a VIII:

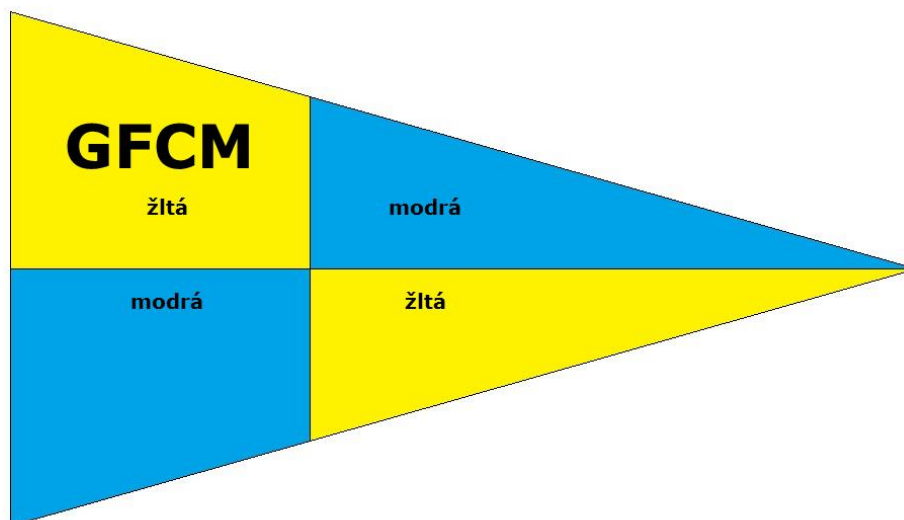
„PRÍLOHA IV

Vzor preukazu totožnosti inšpektorov GFCM

Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more				GFCM	
		GFCM		Držiteľ tohto preukazu totožnosti inšpektora je inšpektor GFCM, ktorý bol riadne vymenovaný v súlade s podmienkami spoločného programu kontrol a dohľadu Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more (GFCM) a má právomoc konať v súlade s ustanoveniami pravidiel GFCM.	
PREUKAZ TOTOŽNOSTI INŠPEKTORA					
Fotografia	Zmluvná strana				
	Meno inšpektora				
	Preukaz č.		
	Dátum vystavenia:	Platnosť preukazu je päť rokov.	Preukaz vydal	Inšpektor	

PRÍLOHA V

Vzor inšpekčnej vlajky GFCM



PRÍLOHA VI
Správa o inšpekcii GFCM

1. INŠPEKTOR/-I

Meno.....zmluvná strana GFCM.....

Číslo preukazu totožnosti GFCM.....

Meno.....zmluvná strana GFCM.....

Číslo preukazu totožnosti GFCM.....

2. PLAVIDLO, NA PALUBE KTORÉHO SÚ PRÍTOMNÍ INŠPEKTORI

2.1. Názov a registrácia

2.2. Vlajka.....

3. INFORMÁCIE O PLAVIDLE PODROBOVANOM INŠPEKCII

3.1. Názov a registrácia.....

3.2. Vlajka.....

3.3. Kapitán (meno a adresa).....

3.4. Vlastník plavidla (meno a adresa).....

3.5. Číslo záznamu v registri GFCM.....

3.6. Typ plavidla.....

4. POLOHA

4.1. Poloha nameraná kapitánom inšpekčného plavidla oUTC; Zemepisná šírka Zemepisná dĺžka.....

4.2. Poloha nameraná kapitánom rybárskeho plavidla oUTC; Zemepisná šírka..... Zemepisná dĺžka.....

5. DÁTUM A ČAS ZAČATIA A UKONČENIA INŠPEKCIE

5.1. Dátum Čas príchodu na palubu UTC – Čas odchoduUTC

6. TYP RYBÁRSKEHO VÝSTROJA NA PALUBE

Vlečná sieť s vodiacimi štítmi na lov pri dne – OTB	
Pelagická vlečná sieť s vodiacimi štítmi – OTM	
Vlečná sieť na krevety – TBS	
Vaková sieť – PS	
Ukotvené (osadené) žiabrovky – GNS	
Osadené lovné šnúry – LLS	
Výstroj na rekreačné rybárstvo	
Iný výstroj (uved'te)	

7. MERANIE VEĽKOSTI ÔK – V MILIMETROCH

7.1. Zákonne predpísané veľkosti ôk, ktoré sa majú používať:mm

7.2. Výsledok merania priemernej veľkosti ôk:mm

7.3. Bolo zistené porušenie predpisov? ÁNO – NIE ----- Ak ÁNO, uved'te odkaz na príslušný právny predpis:

8. INŠPEKCIA ÚLOVKOV NA PALUBE

8.1. Výsledky inšpekcie rýb na palube

DRUH (3-miestny alfabetický kód FAO)						
Spolu (kg)						
Prezentácia						
Skontrolovaná vzorka						
% rýb						

nedosahujúcich predpísanú veľkosť						
-----------------------------------	--	--	--	--	--	--

8.2. Bolo zistené porušenie predpisov? ÁNO – NIE ----- Ak ÁNO, uveďte odkaz na príslušný právny predpis:

9. INŠPEKCIA DOKUMENTOV NA PALUBE A VMS

9.1. Rybársky lodný denník: ÁNO – NIE

9.2. Bolo zistené porušenie predpisov? ÁNO – NIE ----- Ak ÁNO, uveďte odkaz na príslušný právny predpis:

9.3. Licencia na rybolov: ÁNO – NIE

9.4. Bolo zistené porušenie predpisov? ÁNO – NIE ----- Ak ÁNO, uveďte odkaz na príslušný právny predpis:

9.5. Osobitné oprávnenie: ÁNO – NIE

9.6. Bolo zistené porušenie predpisov? ÁNO – NIE ----- Ak ÁNO, uveďte odkaz na príslušný právny predpis:

9.7. VMS: ÁNO – NIE -----funkčné: ÁNO – NIE

9.8. Bolo zistené porušenie predpisov? ÁNO – NIE ----- Ak ÁNO, uveďte odkaz na príslušný právny predpis:

10. ZOZNAM PORUŠENÍ PREDPISOV

Rybolov bez licencie, povolenia alebo oprávnenia vydaného vlajkovou zmluvnou stranou dohovoru – odkaz na príslušný právny predpis:

Nesplnenie povinnosti viesť dostatočné záznamy o úlovkoch a údajoch spojených s úlovkami v súlade s nahlasovacími požiadavkami komisie GFCM alebo závažný prípad nahlásenia nepravdivých záznamov o takýchto úlovkoch a údajoch spojených s úlovkami – odkaz na príslušný právny predpis:

Rybolov v oblasti zákazu – odkaz na príslušný právny predpis:

Rybolov počas obdobia zákazu – odkaz na príslušný právny predpis:

Používanie zakázaného rybárskeho výstroja – odkaz na príslušný právny predpis:

- Falšovanie alebo úmyselné zakrývanie označení, totožnosti alebo registrácie rybárskeho plavidla – odkaz na príslušný právny predpis:
- Zatajenie, pozmenenie alebo odstránenie dôkazov súvisiacich s vyšetrovaním porušenia predpisov – odkaz na príslušný právny predpis:
- Opakované prípady porušenia predpisov, ktoré spoločne predstavujú závažné nedodržanie opatrení platných podľa predpisov GFCM:
- Útok, kladenie odporu, zastrašovanie, sexuálne obťažovanie, zasahovanie, neprimerané zabraňovanie alebo zdržanie pri výkone práce oprávneného inšpektora:
- Zásah do systému satelitného monitorovania a/alebo nedodržanie povinnosti používať systém VMS – odkaz na príslušný právny predpis:

11. ZOZNAM KÓPIÍ DOKUMENTOV NA PALUBE

.....

12. PRIPOMIENKY A PODPIS KAPITÁNA PĽAVIDLA

.....

Podpis kapitána:

13. PRIPOMIENKY A PODPIS INŠPEKTORA

.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podpis inšpektora:

.....

PRÍLOHA VII

Správa GFCM o spozorovaní plavidla

1. Deň spozorovania plavidla:/...../..... Čas:.....UTC
2. Poloha spozorovaného plavidla: Zemepisná šírka..... – Zemepisná dĺžka.....
3. Kurz:..... – Rýchlosť.....
4. Názov spozorovaného plavidla:
5. Vlajka spozorovaného plavidla:
6. Vonkajšie číslo/vonkajšia značka
7. Typ plavidla:
 - rybárske plavidlo
 - nákladné plavidlo
 - mraziarske plavidlo
 - iné (uved'te)
8. Medzinárodný rádiový volací znak:
9. Číslo IMO (v relevantných prípadoch)
10. Činnosť
 - Rybolov
 - Rýchla plavba
 - Pomalá plavba
 - Prekládka
11. Rádiový kontakt: ÁNO – NIE
12. Meno a štátna príslušnosť kapitána spozorovaného plavidla:.....
13. Počet osôb na palube spozorovaného plavidla:.....
14. Úlovky na palube spozorovaného plavidla:.....
15. Informácie získal:
 - Meno inšpektora:
 - Zmluvná strana:
 - Číslo preukazu totožnosti GFCM
 - Názov rybárskeho plavidla

PRÍLOHA VIII

Údaje, ktoré má obsahovať zoznam plavidiel, ktoré cielene lovia pagela bledého

Zoznam uvedený v článku 22i musí pre každé plavidlo obsahovať tieto informácie:

- názov plavidla,
- registračné číslo plavidla (kód pridelený ZS),
- číslo v registri GFCM (kód krajiny ako 3-miestny alfabetický kód ISO + 9 číslic, napr. xxx000000001),
- prístav registrácie (celý názov prístavu),
- prípadný predchádzajúci názov,
- prípadná predchádzajúca vlajka,
- prípadné údaje o predchádzajúcom výmaze z iných registrov,
- medzinárodný rádiový volací znak (ak existuje),
- VMS (áno/nie),
- typ plavidla, najväčšia dĺžka (LOA) a hrubá priestornosť (GT) alebo hrubá registrovaná priestornosť (GRT) a výkon motora vyjadrený v kW,
- meno a adresa vlastníka a prevádzkovateľa,
- Hlavný výstroj používaný na rybolov pagela bledého, pridelenie rybolovného úsilia podľa segmentu flotily a operačné jednotky definované v DCRF,
- sezónne obdobie, počas ktorého smie plavidlo loviť pagela bledého.“